

# SOCIÁLNA POLITIKA A ZAMESTNANOSŤ

MÁJ  
2004

Vydáva Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny a Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR

**Zákon o pomoci  
v hmotnej núdzi**

**Nové úrady sú tu pre  
občana**

**Služby zamestnanosti**

**Práca v zjednotenej  
Európe**

**Kia Motors  
na Slovensku**

**Poradňa**



# Nový štart

## Z obsahu

- Vyslobodenie z pasce chudoby** 3  
Zákon o pomoci v hmotnej núdzi
- Nové úrady sú tu pre občana** 4  
Rozhovor s Rudolfom Sokolom
- Kľúčom je aktivita** 5  
Diferencovaná práca a dôraz na individuálne potreby
- Práca v zjednotenej Európe** 8-9  
Občania Slovenska môžu využiť služby siete EURES
- Pracovné príležitosti v EÚ** 10-11
- Spýtali ste sa nás** 12
- Kia Motors na Slovensku** 14-15

### Sociálna politika a zamestnanosť

Vydáva Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny a Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR v náklade 5000 ks. Nepredajné.

#### Redakčná rada

PhDr. Rudolf Sokol - predseda,  
Mgr. Martin Danko - podpredseda,  
PhDr. Peter Zemaník - šéfredaktor,  
Mgr. Peter Húska, Ing. Tatjana Matejovičová,  
Ing. Ildikó Polačeková, Ing. Pavel Veverka,  
PhDr. Ľubica Slamečková, Mgr. Janka Veselská

#### Šéfredaktor

PhDr. Peter Zemaník  
Tel.: 02/59330511, Fax: 02/ 5441 0440

#### Redaktorky

PhDr. Ľubica Slamečková  
Mgr. Janka Veselská  
Tel. 02/59 20 37 46  
E-mail: spz@upsvar.sk

#### Adresa redakcie

Tolstého 7, 812 67 Bratislava  
Grafika: Invecon, Hattalova 12/A, Bratislava  
Tlač: alfaPRINT, Thurzova 16, Martin

Foto obálka: Allphoto Images

Reg. číslo: 3197/2004, ISSN: 1336-5053



## Vážení čitatelia,

dostáva sa k vám prvé číslo spoločného periodika Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR a Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny. Naším cieľom je poskytnúť vám najmä informácie o zásadných zmenách v sociálnom systéme, ktoré vám pomôžu lepšie sa zorientovať a postupne prekonávať ťažkosti na ceste zo záchranej sociálnej siete k trvalejšej forme zamestnania.

Zmeny, ktoré sme vykonali v sociálnom systéme, sú účinné menej ako päť mesiacov. Boli sprevádzané komplikáciami a ťažkosťami pri zavádzaní nového systému, ktoré si vyžadovali obojstrannú trpezlivosť. Intenzívne sme pracovali na ich odstránení a v súčasnosti už systém začína fungovať a prinášať prvé výsledky. Nepochybne značná časť našich čitateľov patrí medzi najviac dotknuté skupiny občanov, ktoré ovplyvňuje sociálna reforma. Zmeny, ktoré sme prijali, sú však nevyhnutnosťou, a som presvedčený, že správnou cestou k potlačaniu chudoby a pomoci nezamestnaným občanom.

Rok 2003, v ktorom sme pripravili nové sociálne zákony, bol veľmi ťažký. Došlo k prechodnému znižovaniu životnej úrovne, ale aj napriek tomu tento rok zaznamenal prvé významné znaky zdravého vývoja. Značne sa znížila nezamestnanosť a aj počet sociálne odkázaných občanov. Je nespochybniteľné, že väčšina nezamestnaných a sociálne odkázaných občanov tieto zmeny zatiaľ nepocitujú na zlepšení svojej sociálnej situácie. Stav v nezamestnanosti, ako aj situácia sociálne odkázaných občanov, sú stále neuspokojivé. Desaťročia chýbajúcich potrebných zmien v sociálnom systéme sa nedajú vrátiť a výsledky sa nedostavujú zo dňa na deň. Rok 2003 však už znamenal zásadný obrat, ktorý pocítíme výraznejšie v tomto, a najmä v budúcom roku. Príchod nových investícií, najmä v automobilovom priemysle vytvára predpoklad na vytvorenie takmer 70 tisíc nových pracovných miest. Čoskoro sa ocitneme v situácii - a v niektorých regiónoch k tomu dochádza už aj dnes - že začíname mať nedostatok kvalifiko-

vanej a dobre pripravenej pracovnej sily, schopnej obsadiť novovznikajúce pracovné miesta. Preto nová sociálna politika, ale predovšetkým nástroje politiky zamestnanosti, kladú veľký dôraz na rekvifikácie a investície do vzdelávania. V tomto roku aj na základe prostriedkov z Európskeho sociálneho fondu investujeme do vzdelávania o 1 mld. viac ako v roku 2003.

Najťažšie obdobie prípravy a zavádzania reforiem je za nami. V tomto roku, a najmä v jeho druhej polovici sú vytvorené zdroje, ktoré budeme môcť použiť na zlepšenie postavenia najohrozenejších sociálnych skupín obyvateľstva. Najlepším a najefektívnejším liekom však bude tvorba nových pracovných miest, ktorá umožní širokej skupine občanov samostatne a nezávisle od štátu si zlepšiť svoju sociálnu situáciu.

Nový sociálny systém, nová sociálna politika je postavená na aktivite a iniciatíve jednotlivca. Sociálna situácia mnohých z vás bude závisieť od ochoty a snahy prispôbiť sa zmenám, a od využívania nových nástrojov, ktoré vám reforma ponúka. Zásada „pracovať sa oplatí“ je dôsledne uplatnená v celom sociálnom systéme. Každá aktivita sa oplatí viac než nečinnosť. Nová sociálna politika však už nevyžaduje aktivitu len od sociálne odkázaných občanov, ale časť zodpovednosti prenáša aj na prirodzené autority, ktoré predstavujú v každom regióne najmä primátori miest, starostovia obcí, predstavitelia cirkví či mimovládnych organizácií. Tieto inštitúcie budú zohrávať aj v budúcnosti čoraz významnejšiu úlohu a budú aj niesť zodpovednosť za výkon sociálnej politiky v regióne či v komunite.

Aké rozmanité sú spôsoby pri prekonávaní neľahkej cesty zo sociálnej závislosti k trvalejšiemu zamestnaniu, sa vám pokúsime načrtnúť už v tomto úvodnom vydaní nášho periodika. Verím, že sa stane nielen zdrojom užitočných informácií, inšpirácie a motivácie, ale aj miestom, kde sa budeme spoločne pravidelne stretávať a vymieňať si skúsenosti podnety a názory.

**ĽUDOVÍT KANÍK**

minister práce, sociálnych vecí a rodiny

# Vyslobodenie z pasce chudoby

## Zákon o pomoci v hmotnej núdzi

V priebehu roku 2004 bude rozsiahla reforma systému pomoci v hmotnej núdzi pokračovať zásadnými praktickými krokmi. Nový systém dávok je veľmi adresný, podčiarkuje motiváciu prijímateľa k pracovným a vzdelávacím aktivitám. Má sa chápať ako dočasná výpomoc štátu, nie ako trvalá náhrada príjmu, čo v období pred reformou vytváralo fenomén *pasce chudoby* - závislosti na dávkach. Novým riešením sociálnych otázok sa má dosiahnuť, aby sa každá pracovná alebo iná zmysluplná činnosť oplácala viac než nečinnosť. Pre občana tak vzniká možnosť vlastnou aktivitou a za pomoci celého radu nástrojov zmeniť a zlepšiť svoju osobnú sociálnu situáciu a vo všeobecnosti znižovať chudobu a postupne zvyšovať životnú úroveň. Priblížiť tieto nástroje je predmetom tohto príspevku.

Dôvod, prečo sa občan môže ocitnúť v situácii, ktorá je v našom legislatívnom kontexte označená ako hmotná núdza, už nie je rozhodujúci. Rozhodujúce je, či jeho príjem a príjem osôb, ktoré s ním žijú v spoločnej domácnosti, dosahuje alebo nedosahuje životné minimum, určitú finančnú hranicu, ktorú zákon presne vymedzuje a raz do roka upravuje.

Zmenil sa aj okruh spoločne posudzovaných osôb tak, že sa do rodiny zarátavajú aj slobodné osoby do 25 rokov po skončení školskej dochádzky. Treba zdôrazniť, že pre väčšinu osôb v hmotnej núdzi sa výška dávky zmenila len málo alebo vôbec. Čo sa však zmenilo, je štruktúra dávky - každý, kto vyvinie určitý druh aktivity (zákon presne stanovuje aký), môže získať jej príslušnú časť. Od občana, ktorý žiada o pomoc v hmotnej núdzi, sa vyžaduje, aby dokázal „vlastné pričinenie“, teda úsilie o odstránenie tohto stavu. Dokazuje to potvrdením o pracovnej činnosti - o vlastnej práci alebo o príjme či zaradení do evidencie uchádzačov o zamestnanie. Predloží aj potvrdenie o majetkových pomeroch, t. j. údaje o byte, dome, v ktorom býva, o poľnohospodárskej pôde, ktorú užíva, o ďalších nehnuteľnostiach, predloží kúpno-predajnú zmluvu, znalecký posudok o hodnote auta, prípadne prehlásenie vlastníctva ďalších hnutelých alebo nehnuteľných vecí. V tejto súvislosti treba povedať, že rovnaký nárok pomoci v hmotnej núdzi má aj cudzinec, osoba bez štátnej príslušnosti, azylant, odídenec s pobytom na území Slovenskej republiky a zahraničný Slovák s pobytom na území SR.

Pokiaľ ide o uvádzanie **výšky príjmu**, zisťuje sa príjem za mesiac, v ktorom bola podaná žiadosť, ale prihliada sa takisto na priemerný mesačný príjem za posledných 12 kalendárnych mesiacov.

**Koho príjem sa započítava do príjmu** - predovšetkým príjem posudzovaného občana a jeho manžela (manželky), ak má deti, ktoré s ním žijú v domácnosti, tak aj príjem týchto nezaopatrených detí a príjem zaopatrených detí. Ak ide o rodičov s nezaopatrenými deťmi, tak príjem týchto rodičov, príjem nezaopatrených detí žijúcich s nimi v domácnosti a príjem detí

do 25 rokov; u rodičov, ktorí sú ešte sami nezaopatrenými deťmi, ich príjem a príjem, ktoré na ne poberá iný občan, a takisto príjem nezaopatrených detí žijúcich s nimi v domácnosti. Ak ide o posúdenie nezaopatreného dieťaťa žijúceho v domácnosti s iným občanom, potom jeho príjem a príjem, ktorý naňho poberá tento občan. O príjmoch poskytuje informáciu občan, pričom sa vychádza zo zákona o životnom minime.

Je presne stanovené, ktoré príjmy **sa za príjem nepovažujú**: Okrem príjmov, ktoré sa podľa zákona o životnom minime nezapočítavajú, taktiež 25 % z príjmu zo závislej činnosti osôb; 25 % zo starobného dôchodku priznaného dôchodcovi, ktorý získal obdobie dôchodkového poistenia najmenej 25 rokov (za každý ďalší rok dôchodkového poistenia sa táto suma zvyšuje o 1 % z priznaného starobného dôchodku); prídavok na dieťa; nevyhnutná okamžitá pomoc poskytnutá obcou, príjem z príležitostných činností, náhodné a jednorazové príjmy do výšky dvojnásobku životného minima získané v bežnom roku; príjem žiaka strednej školy a príjem študenta vysokej školy, ktorý študuje dennou formou štúdia (ak tento príjem neprevyšuje 1,2-násobok sumy životného minima pre plnoletú fyzickú osobu); štipendium podľa osobitného predpisu; náhrada časti cestovných výdavkov a náhrada cestovných výdavkov uchádzača o zamestnanie; príspevok na náhradu cestovných výdavkov na aktivity podľa individuálneho akčného plánu; úhrada výdavkov na stravovanie, ubytovanie a výdavky na cestovné pre uchádzača o zamestnanie, ktorému sa zabezpečuje vzdelávanie a príprava pre trh práce; príspevok na služby pre rodinu s deťmi uchádzačovi o zamestnanie, ktorý sa stará o dieťa pred začatím povinnej školskej dochádzky; príspevok na vykonávanie absolventskej praxe; a od 15. 4. 2004 daňový bonus.

Je niekoľko situácií, keď sa **príjem z vlastnej práce neskúma** - ak ide o občana vo veku nároku na starobný dôchodok, je invalidný so zníženou schopnosťou pracovať o viac ako 70 %; ak ide o osamelého rodiča, ktorý sa osobne, celý deň a riadne stará o dieťa do 14 týždňov veku dieťaťa; ktorý sa osobne, celo-

denne a riadne stará o dieťa, ktoré je podľa posudku príslušného orgánu dieťa s ťažkým zdravotným postihnutím (podľa posudku orgánu); ak ide o občana, ktorý sa osobne, celodenne a riadne stará o iného občana s ťažkým zdravotným postihnutím (podľa posudku príslušného orgánu); ak je jeho zdravotný stav nepriaznivý, za čo sa môže považovať choroba, porucha zdravia uznaná príslušným ošetrovúcim lekárom trvajúca nepretržite viac ako 30 dní. A napokon, ak sa zúčastňuje na resocializačných programoch, v rámci ktorých nezarába. To, či sa občan nachádza v niektorej z uvedených skupín, dokazuje predložením príslušných potvrdení - napr. o poberaní starobného dôchodku, rozhodnutím o vzniku nároku na plný invalidný dôchodok, potvrdením o účasti na resocializačných programoch a i.

### Kedy občan nie je v hmotnej núdzi?

V prípade, že príjem posudzovaného občana síce nedosahuje životné minimum, ale môže si svojím majetkom zabezpečiť základné životné podmienky a pomôcť v hmotnej núdzi - vtedy sa nepovažuje za občana v hmotnej núdzi (ani fyzické osoby, ktoré sa s ním spolu posudzujú). Čo sa považuje za majetok, zákon vymedzuje.

### Dávka v hmotnej núdzi a príspevky k dávke

V tejto súvislosti treba povedať, že úprava dávok nie je jediným faktorom pri realizovaní myšlienky zvýhodňovať prácu pred nečinnosťou. Po úprave koncom roka 2003 sa výrazne zvýšila minimálna mzda v pomere k priemernej mzde a príznačný efekt sa dosiahol aj v kombinácii daňovej reformy a reformy v oblasti podpory rodiny. Zamestnať sa hocí za minimálnu mzdu takisto prinesie vyšší príjem než v predchádzajúcom sociálnom systéme.

(ip, sl)

Dávka v hmotnej núdzi patrí občanovi, ktorý je v hmotnej núdzi a fyzickým osobám, ktoré sa s občanom spoločne posudzujú, a je takáto: u jednotlivca 1 450 Sk mesačne; u jednotlivca s dieťaťom alebo najviac so štyrmi deťmi 2 160 Sk mesačne; u dvojice bez detí 2 530 Sk mesačne; u dvojice s dieťaťom alebo najviac so štyrmi deťmi 3 210 Sk mesačne; u jednotlivca s viac ako štyrmi deťmi 3 160 Sk mesačne; u dvojice s viac ako štyrmi deťmi 4 210 Sk mesačne.

- dokončenie v budúcom čísle -

# Nové úrady sú tu pre občana

## Rozhovor s generálnym riaditeľom ÚPSVR Rudolfom Sokolom



**Komplexná reforma sociálneho systému sa začala v uplynulom roku legislatívnymi zmenami, výsledkom ktorých bolo prijatie 10 základných zákonov a 30 právnych noriem. Tento rok bude rokom uplatňovania**

**týchto reformných krokov – jedným z nich je zákon o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, ktorým sa vytvorilo Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny a sieť jeho pracovísk, a takisto zákon o službách zamestnanosti. V tejto súvislosti sme položili generálnemu riaditeľovi novovzniknutej organizácie PhDr. Rudolfovi Sokolovi niekoľko otázok.**

◆ **Čo nové ponúknu z hľadiska modernizácie a kvality služieb zamestnanosti nové úrady práce, sociálnych vecí a rodiny? Aká je ich štruktúra a ako sú v súčasnosti pripravené na „nové pravidlá hry“?**

Zákon o službách zamestnanosti, ktorý nadobudol platnosť 1. 2. 2004, umožňujú úradom práce poskytovať klientsky orientované služby. To znamená, venovať maximálnu pozornosť obom typom klientov - evidovaným nezamestnaným, ale rovnako aj zamestnávateľským subjektom. Uchádzač musí u nás nájsť všetko to, čo potrebuje, ale v prvom rade musí byť vytvorený legislatívny priestor.

Prvé mesiace roka boli poznamenané riešením lokalizácie priestorov a uskutočňovali sa veľké zásahy v takej citlivej oblasti, akou sú personálne veci. Nové úrady vznikali na rozhraní roka, keď sme nemali v podstate žiaden časový priestor pri prechádzaní z jedného úradu do nového systému, v ktorom začínali platiť nové pravidlá hry a nové zákony. Boli to veľmi tvrdé mesiace, málokto vie, že na nových úradoch sa pracovalo doslova do hlbokej noci. Sme však inštitúcia, ktorá musí konať ihneď, inak sa hneď prejaví nervozita.

V systéme služieb zamestnanosti sa spočiatku predpokladalo v rámci celého Slovenska znižovanie počtu zamestnancov až o 1 440, ale podarilo sa nám opäť prijať z krajských úradov práce do služieb zamestnanosti - do nových úradov práce, sociálnych vecí a rodiny najmä vysokoškolsky vzdelaných ľudí a mnohých odborníkov. V súčasnosti sú naše stavy pracovníkov na 95 % naplnené. V podstate sme sa už dostali do štádia, keď by nás klienti mali nájsť tam, kde sú oni, kde nás oni potre-

bujú - priestory sú pripravené tak, že v jednej budove sídli prvý odbor úradov práce - kontaktné pracovisko, kde sa vybavuje základné poradenstvo a sprostredkovanie zamestnania, teda prvé údaje o voľných pracovných miestach, ktoré máme k dispozícii, o nástrojoch aktívnej politiky zamestnanosti, o rekvalifikáciách - spolu s odborními sociálnych vecí, kde máme dohodu so Sociálnou poisťovňou. V druhej fáze, keď im nevieme pomôcť poskytnutím voľného miesta alebo inej aktivity, ich úrady práce oboznámia so základnými údajmi o nárokoch na dávku v nezamestnanosti.

◆ **Ako vieme, zákon už neukladá povinnosť zamestnávateľom hlásiť voľné pracovné miesta, čo z toho vyplýva pre úrady práce?**

Úrady práce musia ukázať svoju kvalitu a nájsť priame kontakty so zamestnávateľmi, nájsť u nich také vhodné pracovné miesta, aby vo vlastnom záujme odstupovali tieto informácie v prvom rade úradom práce. Pomôcť by tomu mali akčné plány - na základe týchto akčných plánov by sme v podstate vedeli zamestnávateľom, ktorí majú záujem od nás vziať našich klientov do pracovného procesu - nájsť takého uchádzača, ktorý by priniesol efektívnosť a prispel k zvýšeniu produktivity a zároveň by bol pre nich, tým, čo hľadá. Tu je priestor na to, aby každý evidovaný nezamestnaný, ktorý sa do tohto štádia dostane, poskytol - na základe vlastného súhlasu - svoju osobnú charakteristiku. Pre každý úrad práce je v súčasnosti pripravená metodika. Máme na to vytvorené podmienky - poradenské informačné centrá so psychologmi, pracovným lekárstvom. V tomto období už majú úrady práce aj kompletne zdroje, takže by sa mohol začať proces vzdelávania - t. j. prípravy klientov priamo na podmienky zamestnávateľa.

◆ **Čo by ste chceli, pán riaditeľ, vy osobne zo svojej funkcie ovplyvniť v dlhodobejšom horizonte?**

Mojou filozofiou vždy bolo, že práve na miestach prvého kontaktu by mal byť maximálne vzdelaný človek, aby lepšie dokázal zvládnuť nápor toho miesta a zapojiť sa do riešenia problémov klienta. Čím vyššie vzdelanie, tým aj väčšia osobnosť človeka, väčšie schopnosti komunikovať s naším klientom, pochopiť druhého. Treba zohľadniť, že klientela má v mnohých prípadoch základné vzdelanie, prípadne je aj bez vzdelania, a práve títo ľudia si vyžadujú osobitný prístup, ale aj viac času, nie iba niekoľko minút. Ak chce psychológ spoznať osobnosť človeka, musí na to mať viac

času. Keďže chceme dostať kvalitu do úradov práce, pripravila sa zo strany ministerstva práce systemizácia miest trocha vyššie, na viaceré štátnozamestnanecké miesta je požiadavka vysokoškolského vzdelania. Niektorí pracovníci, čo nespĺňali túto podmienku, museli odísť alebo sa presunuli na miesta, kde táto požiadavka nebola. Kladieme dôraz na to, aby na prvých kontaktných miestach, na poradenstve a sprostredkovaní, boli vysokoškolsky vzdelaní a zodpovední pracovníci. A takí, podľa môjho názoru, sú. Veď na ich postoch ide skôr o službu a obeť než o nejaké lukratívne zamestnanie. Na Slovensku je veľká disparita v nezamestnanosti, na východe je v niektorých prípadoch aj päťkrát vyššia ako na juhozápade, ale napriek tomu, že sme posilnili prvé kontaktné miesta, t. j. poradenstvo, sprostredkovanie, v niektorých okresoch však pripadá 400 - 450 klientov na jedného pracovníka.

◆ **Filozofia novej sociálnej politiky a jej konkrétne opatrenia sú nastavené tak, aby aktivizovali a motivovali účastníkov do pracovnej aktivity. Čo by ste chceli v tejto súvislosti odkázať našim čitateľom či potenciálnym uchádzačom o služby zamestnanosti? Je dôležitá spolupráca klienta?**

Na tomto mieste by sme sa chceli obrátiť na našich klientov a na tých, ktorí majú záujem, aby sa ich problém vyriešil, aby už pri prvom kontakte prejavili, o akú rekvalifikáciu majú záujem, aký priestor by sa im mal dať, kde majú nejaký nedostatok - ako sa ich situácia vyrieši, teda závisí nielen od úradníka, ale aj od spolupráce klienta. Je to na ňom, či skutočne chce robiť. Už v tom prvom období sa do procesu aktivácie zapojilo vyše 100 tisíc ľudí, najmä z východu - na úrade práce v Košiciach majú vyše 4 500 „zaktivizovaných“, Prešov vyše 5 000, Rimavská. Sobota vyše 6 000. Všetci títo naši evidovaní nezamestnaní dokázali, že chcú robiť. Celkovo sa do tohto aktivačného procesu zapojili už dve tretiny obcí a miest.

◆ **Ako bude zameraný časopis Sociálna politika a zamestnanosť?**

Časopis pripravujeme pre všetkých klientov úradov práce, čo chcú s nami spolupracovať a potrebujú byť informovaní. V pravidelnej rubrike budeme reagovať priamo na otázky čitateľov a postupne aj na námety a požiadavky z radov zamestnávateľov, ktorí by v nej mohli prezentovať svoje námety a podnety pre úrady práce.

(sl)

# Kľúčom je aktivita

## Diferencovaná práca a dôraz na individuálne potreby

Nezamestnanosť je jedným z najzávažnejších sociálnych problémov na Slovensku. Podľa údajov odboru analýz a štatistických zisťovaní Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny miera evidovanej nezamestnanosti sa v marci 2004 oproti predchádzajúcemu mesiacu znížila o 0,51 percentuálneho bodu a dosiahla 16 %. (Vo februári bola 16,5 %, v januári 16,6 %.)

Na dlhodobý pokles miery evidovanej nezamestnanosti má zásadný vplyv nová sociálna politika a celý rad jej reformných krokov. Tie veľmi dôrazne zasiahli do života pasívnych ľudí, ktorí boli zvyknutí na pravidelné dávky sociálnej pomoci, pričom nemuseli vyvinúť vôbec žiadne úsilie ani aktivitu. Bolo nespravodlivé, keď mnohé domácnosti, kde nikto nikdy oficiálne nepracoval, ani pracovať nechcel, zneužívali možnosti predchádzajúceho systému a mali takmer rovnaké príjmy ako pracujúce rodiny. Jedným z hlavných kritérií novej sociálnej politiky je aktivita občana. On sám sa musí chcieť vyslobodiť zo sociálnej siete. Ak bude sedieť doma a nič nerobiť proti svojej chudobe, pocíti to na obsahu peňaženky aj na životnej úrovni.

Nová sociálna politika priniesla mnoho zmien a začala ľudí motivovať k oficiálnej práci, a nie k poberaniu dávok. Jednou z jej zásad je „pracovať sa oplatí“. Mnohí nezamestnaní zdôrazňujú, že by sa radi zamestnali, ale roboty niet. Je pravda, že v niektorých regiónoch je pracovných príležitostí ako šafranu a na strednom a východnom Slovensku sa veľa rodín nachádza v hmotnej núdzi. Zákon o službách zamestnanosti, ktorý nadobudol účinnosť 1. 2. 2004 a novovzniknuté úrady práce, sociálnych vecí a rodiny však pomáhajú týmto ľuďom preklenúť mimoriadne zložitú sociálnu situáciu nástrojmi aktívnej politiky trhu práce.

### Kto má nárok na aktivačný príspevok?

Jedným z nástrojov aktívnej politiky trhu práce je príspevok na aktivačnú činnosť. Tento podľa zákona patrí človeku v hmotnej núdzi a každej fyzickej osobe, ktorá sa s občanom v hmotnej núdzi spoločne posudzuje. Príspevok slúži na podporu získania, udržania alebo zvýšenia vedomostí, odborných zručností alebo pracovných návykov. Výška aktivačného príspevku bola 1 000 Sk, ale od 15. apríla 2004 je 1 500 Sk. Občania tieto financie môžu získať napríklad tak, že sa zapoja do verejnoprospešných obecných alebo dobrovoľníckych prác.

Aktivačný príspevok, rovnako ako dávky v hmotnej núdzi nemajú slúžiť ako náhrada príjmu, ich hlavnou náplňou je pomôcť ľuďom prekonať nepriaznivé obdobie, kým si nájdu zamestnanie.

### V obciach čulý ruch

Keďže aj starostovia obcí môžu výrazne motivovať občanov, oslovila som niekoľkých a spýtala sa, ako sa im darí. Čo som sa dozvedela?

**Ing. Daniel Marheľka, starosta Podolínce v okrese Stará Ľubovňa** povedal, že v meste žije 3 200 obyvateľov a podľa zoznamu úradu práce, sociálnych vecí a rodiny zákonom stanovené podmienky na zaradenie do aktivačnej činnosti spĺňa 130 občanov. S prácami začínali vo februári a zapojili do nich 20 ľudí v hmotnej núdzi. V apríli drobné verejnoprospešné práce robilo už 64 obyvateľov v hmotnej núdzi, pretože si svoju zložitú sociálnu situáciu mohli zlepšiť príspevkom 1 500 Sk. Občania za tri dni v týždni odpracujú 12 hodín, čistia mesto, parky, potoky, vyvážajú smeti, robia drobné práce v lese. Oceňujú, že si vlastnou iniciatívou môžu ovplyvňovať finančnú situáciu. Do viacerých rodín začína mesačne pribúdať viac peňazí, pretože rodičia do prác pre obec zapájajú aj svoje dospelé deti. V Podolínci si takto zlepšujú finančnú situáciu aj Rómovia.

**Ing. Ján Garbár, starosta obce Nižný Žipov v okrese Trebišov** uviedol, že veľmi úzko spolupracuje s pracovníkmi úradu práce, sociálnych vecí a rodiny. Pri spustení aktivačnej činnosti aj on dostal zoznam, podľa ktorého je v obci 120 ľudí v hmotnej núdzi. V apríli sa zapojilo do verejnoprospešných prác 107 (!) občanov. Začali s jarnými prácami v ovocnom sade, opravujú chodníky, čistia obec, cintoríny. O 14 párov rúk prejavili záujem aj cirkevné inštitúcie. Majú prácu, potrebujú zamestnancov, ktorí sa budú starať o fary, kostoly a záhrady okolo nich.

**Mgr. Stanislav Kovaľ, starosta obce Vráž v okrese Prešov** zdôraznil, že oni začali s verejnoprospešnými prácami od začiatku roka a podarilo sa im aktivizovať 47 občanov

v hmotnej núdzi, o ktorých sa starali traja koordinátori z radov občanov, pretože tiež spĺňali zákonom stanovené podmienky. O aktivačný príspevok má v súčasnosti záujem 57 občanov, ktorí vykonávajú rozličné sociálne služby. Pracujú v kuchyni v materskej škole, niekoľkí murári pripravujú počítačovú triedu pre základnú školu, ďalší zabezpečujú dôchodcom donášku jedla a liekov. Život ukázal, že obec potrebuje strážnu službu, pretože jej obyvateľom mizlo z dvorov železo a železné predmety, ktoré končili v zberných surovinách. Aj tento problém vyriešili. Aby sa krádežiam a s tým súvisiacej nespokojnosti v obci zabránilo, šiesti muži (z toho jeden Róm) chodia na obchádzky a spolupracujú s políciou. V sedemnástom týždni t.r. rozbehli práce na rekonštrukcii starého objektu, kde bude Remeselný dom, ktorý podporí rozvoj cestovného ruchu. Návštevníci v ňom budú obdivovať nielen práce remeselníkov, ale aj ich fortieľ.

Naša anketa ukázala, že niektorým starostom obcí sa mimoriadne (takmer na 100 %) darí aktivizovať občanov v hmotnej núdzi. Výsledky ukazujú, že tento nástroj aktívnej politiky trhu práce prináša viacnásobný úžitok - podporuje udržiavanie pracovných návykov, pomáha ľuďom zlepšovať obsah peňaženiek a navyše prispieva k službám, ktoré vplyvajú na kvalitu života ďalších občanov v obciach.

### Pomoc klientovi

Novovzniknuté úrady práce, sociálnych vecí a rodiny pomáhajú nezamestnaným uplatniť sa na trhu práce. Dôraz sa kladie predovšetkým na individuálny prístup k človeku, ktorý mu má pomôcť prekonať záťažovú situáciu, akou je nezamestnanosť. Odborníci každému nezamestnanému zabezpečia individuálny akčný plán. Ten má klientovi pomôcť čo najskôr sa uplatniť na trhu práce, pričom zohľadňuje jeho potreby. Ak ste nezamestnaný a rozhodnete sa absolvovať nejaké aktivity, ktoré budú súvisieť s vaším individuálnym akčným plánom, môžete napríklad dostať príspevok na úhradu cestovného.

Zákon o službách zamestnanosti totiž hovorí, že väčšina prostriedkov aktívnej politiky trhu práce je nárokovateľná a každý, kto splní zákonné podmienky, bude mať nárok na príspevok. ▣

## Na dobrej ceste

Objektívne treba povedať, že pracovných príležitostí v regiónoch máme málo, ale mnohé domáce aj zahraničné informačné zdroje potvrdzujú, že reformy v našej krajine sú naštartované dobre, pretože významné zahraničné firmy sa rozhodli investovať na Slovensku.

Podľa informácií TASR napríklad renomovaný nemecký hospodársky denník Handelsblatt priniesol celostránkovú reportáž o rozhodnutí Kia Motors postaviť modernú automobilku v SR. Podľa prieskumu tohto denníka 57 percent nemeckých podnikov pôsobiach na Slovensku

pokladá svoje obchodné aktivity od začiatku tohto roka za dobré, iba 6 percent je nespokojných. Takmer 95 percent nemeckých firiem by sa znovu rozhodlo pre Slovensko, ak by stáli pred rozhodnutím, kde investovať svoje prostriedky. Investori sú nespokojní najmä s infraštruktúrou, ale vysoko hodnotia pracovné schopnosti našich ľudí.

Denník New York Times napr. píše, že Slovensko bude v roku 2006, keď bude rozbehnutá výroba vo všetkých troch automobilkách, produkovať ročne 850 000 áut, čo bude viac ako vyrobí hociktorý stredoeurópsky štát a bude to najväčší podiel vyrobených áut na oby-

vateľa na svete. Zaznela dokonca veta, že sa stávame „Detroitom Európy“.

Ukazuje sa, že sme na dobrej ceste a mnohým evidovaným nezamestnaným sa otvoria nové možnosti. Na novú šancu treba myslieť už dnes, napríklad vo svojich individuálnych akčných plánoch. Ľudia by si mali do nich zahrnúť také aktivity, ktorými si zvýšia svoju odbornosť a budú pre nových zamestnávateľov zaujímavou pracovnou silou. Len pripravení budú mať možnosť využiť neopakovateľnú príležitosť.

(iv)

# Vzdelávanie pre trh práce

Rekvalifikácia patrí vo všeobecnosti k najvýznamnejším nástrojom zvyšovania potenciálu nezamestnaných občanov zamestnať sa, a taktiež k ingerentnému rozvoju ľudských zdrojov.

Pojem rekvalifikácia nemohol v plnej miere postihnúť všetky aktivity, ktoré tento nástroj v sebe zahŕňa. Vo svete sa viac používa slovo výcvik, školenie (training), alebo v poslednom čase čoraz frekventovanejšie spojenie: vzdelávanie pre trh práce. Nový Zákon č. 5/2004 o službách zamestnanosti už namiesto rekvalifikácie používa termín: „vzdelávanie a príprava pre trh práce.“

Najvýznamnejšou zmenou v oblasti vzdelávania a prípravy pre trh práce je spôsob financovania tohto nástroja aktívnej politiky trhu práce.

Vzdelávanie a príprava pre trh práce je realizované implementáciou Národného projektu III Vzdelávanie a príprava nezamestnaných pre trh práce. Uvedený projekt je financovaný

z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu.

Pre uchádzačov o zamestnanie, resp. záujemcov o zamestnanie je dôležité vedieť, že z uvedených finančných prostriedkov sa financuje podľa § 46 zákona č. 5/2004 o službách zamestnanosti:

- vzdelávanie a príprava pre trh práce uchádzačov o zamestnanie, resp. záujemcov o zamestnanie - kurzovné (ods. 2)
- vedľajšie náklady na vzdelávanie a prípravu pre trh práce uchádzačov o zamestnanie - cestovné, stravné a ubytovanie (ods. 4)
- príspevok na služby pre rodinu s deťmi uchádzačov o zamestnanie (ods. 5).

Pri úhrade nákladov na vzdelávanie a prípravu pre trh práce pre uchádzačov o zamestnanie sa tieto uhrádzajú až do výšky 100 %, avšak s tým, že výška úhrady nákladov na vzdelávanie a prípravu pre trh práce na jednu vzdelávaciu aktivitu nemôže presiahnuť 10 000 Sk.

Pri úhrade nákladov na vzdelávanie a prípravu pre trh práce pre záujemcov o zamestnanie sa tieto uhrádzajú až do výšky 50 %, avšak s tým, že výška úhrady nákladov na vzdelávanie a prípravu pre trh práce na jednu vzdelávaciu aktivitu nemôže presiahnuť 5 000 Sk.

Záujemca o zamestnanie nemá nárok na preplatenie vedľajších nákladov na vzdelávanie a prípravu pre trh práce, a taktiež nemá nárok na príspevok na služby pre rodinu a deťmi. V prípade, že záujemca o zamestnanie bez vážnych dôvodov neukončí vzdelávanie a prípravu pre trh práce, je povinný príslušnému úradu práce, sociálnych vecí a rodiny vrátiť náklady uhradené na vzdelávanie a prípravu pre trh práce.

Mgr. LADISLAV KRISTEK  
Ústredie PSVR

www.upsvar.sk



# Nároky na dávky v hmotnej núdzi

platné k 15. aprílu 2004

	Deti	ZŽP	ZS	ZŽP+ZS	A/O	ZŽP+ZS+A/O	B	Spolu (max. nárok na dávku)	PND	Príjem spolu s prídavkom na dieťa
		a	b	a+b	c	a+b+c	d	a+b+c+d	e	a+b+c+d+e
<b>Jednotlivec</b>		1 450	50	1 500	1 500	3 000	780	3 780	0	3 780
<b>Jednotlivec +</b>	1	2 160	100	2 260	1 500	3 760	1 330	5 090	500	5 590
<b>Dieťa</b>	2	2 160	150	2 310	1 500	3 810	1 330	5 140	1000	6 140
	3	2 160	200	2 360	1 500	3 860	1 330	5 190	1500	6 690
	4	2 160	250	2 410	1 500	3 910	1 330	5 240	2000	7 240
	5	3 160	300	3 460	1 500	4 960	1 330	6 290	2500	8 790
	6	3 160	350	3 510	1 500	5 010	1 330	6 340	3000	9 340
	7	3 160	400	3 560	1 500	5 060	1 330	6 390	3500	9 890
	8	3 160	450	3 610	1 500	5 110	1 330	6 440	4000	10 440
	9	3 160	500	3 660	1 500	5 160	1 330	6 490	4500	10 990
	<b>Dvojica</b>		2 530	100	2 630	3 000	5 630	1 330	6 960	0
<b>Dvojica +</b>	1	3 210	150	3 360	3 000	6 360	1 330	7 690	500	8 190
<b>Dieťa</b>	2	3 210	200	3 410	3 000	6 410	1 330	7 740	1000	8 740
	3	3 210	250	3 460	3 000	6 460	1 330	7 790	1500	9 290
	4	3 210	300	3 510	3 000	6 510	1 330	7 840	2000	9 840
	5	4 210	350	4 560	3 000	7 560	1 330	8 890	2500	11 390
	6	4 210	400	4 610	3 000	7 610	1 330	8 940	3000	11 940
	7	4 210	450	4 660	3 000	7 660	1 330	8 990	3500	12 490
	8	4 210	500	4 710	3 000	7 710	1 330	9 040	4000	13 040
	9	4 210	550	4 760	3 000	7 760	1 330	9 090	4500	13 590

ZŽP dávka v hmotnej núdzi na zabezpečenie základných životných podmienok  
 ZS príspevok na zdravotnú starostlivosť (nepatrí deťom do 6 rokov)  
 A/O aktivačný/ochranný príspevok  
 B príspevok na bývanie

## Príklad modelovej situácie:

Obaja rodičia nezamestnaní a majú dve nezaopatrené deti (vek 6, 8)

### A. bez príjmu

Dávka v hmotnej núdzi a príspevky k dávke - max.	7 740 Sk
PND	1 000 Sk
Spolu	8 740 Sk

### B. Jeden z rodičov pracuje za minimálnu mzdu (6080)

Čistý mesačný príjem	5 326 Sk
Bonus	800 Sk
Dávka v hmotnej núdzi a príspevky k dávke - max.	3 746 Sk
PND	1 000 Sk
Spolu	10 872 Sk

### DHN a príspevky k dávky - max

3210	ZŽP
4*50	ZS
1330	PNB
2*1500	AP

# Práca v zjednotenej Európe

## Občania Slovenska môžu využiť služby siete EURES

Rozšírenie Európskej únie sa 1. mája 2004 stalo realitou a občania Slovenska sú súčasťou spoločenstva 450 mil. ľudí, ktorí vyznávajú spoločné zásady a princípy. Vstup do Európskej únie nám prináša mnoho zmien v takmer všetkých oblastiach nášho života.

Účelom rozšírenia Európskej únie a spoločnej európskej integrácie je podpora harmonického, vyrovnaného a udržateľného rozvoja ekonomických aktivít, vysoká úroveň zamestnanosti a sociálnej ochrany, rovnosť medzi pohlaviami, udržateľný a bezinflačný ekonomický rast, vysoká úroveň konkurencieschopnosti s postupným približovaním ekonomických výkonností jednotlivých ekonomík, vysoká úroveň ochrany a zlepšovania kvality životného prostredia, zvyšujúci sa štandard kvality života a ekonomická a sociálna súdržnosť a solidarita medzi jednotlivými členskými krajinami.

Základné princípy, ktoré sú zakotvené v zmluve, ktorou bolo v roku 1957 založené Európske spoločenstvo ako predchodca súčasnej Európskej únie a na ktorých je táto spoločnosť budovaná, sú:

**sloboda pohybu osôb,  
sloboda podnikania,  
sloboda poskytovania služieb.**

Jednou z týchto základných slobôd je sloboda pohybu osôb, ktorá zahŕňa právo íť a pracovať v inom členskom štáte. Spočiatku sa táto sloboda v zásade týkala ekonomicky aktívnych osôb a ich rodín. Dnes sa právo na slobodný pohyb v rámci spoločenstva týka aj iných kategórií, ako sú študenti, dôchodcovia a občania Európskej únie vo všeobecnosti. Je to jedno z najdôležitejších práv spadajúcich pod právo spoločenstva pre jednotlivcov a základný prvok európskeho občianstva. Slobodný pohyb je prostriedkom vytvorenia európskeho trhu zamestnanosti, pružnejšieho a účinnejšieho trhu práce v prospech pracovníkov, zamestnávateľov a členských štátov. Vo všeobecnosti platí, že mobilita pracovníkov umožňuje jednotlivcom zlepšovať vyhliadky na zamestnanie a zamestnávateľom nájsť takých pracovníkov, akých potrebujú. Je to dôležitý prvok pri vytváraní efektívnych trhov práce a dosahovaní vysokej úrovne zamestnanosti.

Päť miliónov Európanov využíva každoročne toto právo a cestuje za prácou do iného členského štátu. Rozšírenie Európskej únie o desať nových členských štátov rozširuje toto právo aj na občanov týchto štátov. Napriek tomu sa však bude sloboda pohybu



pracovných síl pre občanov nových členských štátov, uplatňovať v plnom rozsahu až po uplynutí prechodných období, ktoré si jednotlivé staré členské štáty voči novým členom únie uplatňujú. Z pôvodnej iniciatívy Göteborgského summitu z roku 2001, kde sa k pripravenosti otvoriť svoje pracovné trhy hlásila väčšina starých členských štátov ostali po troch rokoch v čase rozširovania EÚ osamotené len Írsko a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska a Švédsko, ktoré však tiež zaviedli opatrenia na zamedzenie tzv. „sociálneho turizmu“. Ostatné členské štáty zatvorili svoje trhy práce na obdobia od dvoch do sedem rokov. Nové členské krajiny medzi sebou prechodné obdobia mať nebudú, majú však takisto možnosť ochrany svojho trhu práce (tzv. opatrenie safeguard) v prípade, že sa prejaví nerovnováha na ich pracovnom trhu.

### **Prechodné obdobia majú v jednotlivých štátoch rozličnú podobu, vykazujú však určité spoločné znaky:**

- ★ Týkajú sa ôsmich nových členov, s výnimkou Cypru a Malty, ktorých pracovné trhy nie sú považované za hrozbu.
- ★ Týkajú sa závislých činností, t. j. tých osôb, ktoré sa chcú zamestnať ako zamestnanci určitej spoločnosti.
- ★ Netýkajú sa študentov, podnikateľov ani samostatne zárobkovo činných osôb.

★ Štátni príslušníci nových členských štátov, ktorí už určité obdobie (spravidla 12 mesiacov) legálne v niektorej z krajín s prechodnými obdobiami pracujú, budú mať uľahčený, resp. úplne slobodný prístup na trh práce v tejto krajine.

★ Bez ohľadu na prechodné obdobia platia odo dňa prístúpenia pravidlá spoločenstva týkajúce sa koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia (možnosť prenosu nároku na čerpanie dávok medzi štátmi, započítavanie dôb odpracovaných v rôznych štátoch do dôchodku atď.).

★ Pri zamestnávaní platí preferencia občanov EÚ pred občanmi tretích krajín.

Pre občana Slovenska to konkrétne znamená, že v prípade jeho záujmu zamestnať sa v niektorej zo starých členských krajín (okrem Írska, Spojeného kráľovstva a Švédska), ktoré nám zavádzajú prechodné obdobia, ho čaká administratívny postup veľmi podobný tomu, ktorý musel absolvovať pri rovnakej aktivite pred 1. 5. 2004. Je to proces vybavovania pracovných povolení, väčšinou časovo obmedzených na obdobie trvania zamestnania, resp. na čas jedného alebo dvoch rokov. Pre občanov Slovenska budú najprístupnejšie trhy Írska a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Švédska.

**Čo v súvislosti s hľadaním práce v rozšírenej Európe ponúka občanom Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny?**



Občania, ktorí chcú využiť svoje právo a hľadať si prácu za hranicami Slovenska môžu využiť služby siete EURES, ktorá je akousi „európskou personálnou agentúrou“. Budovanie siete EURES bolo jednou z podmienok vstupu Slovenskej republiky do Európskej únie. EURES je skratkou z anglického European Employment Services a v preklade znamená Európske služby zamestnanosti. Je to sieť, ktorá zodpovedá za výmenu informácií a ich poskytovanie potenciálnym užívateľom. Jej jadrom je sieť profesionálnych poradcov a počítačový systém s jednotnou procedúrou výmeny informácií. Sieť bola založená v roku 1993 ako projekt Európskej komisie v spolupráci s verejnými službami zamestnanosti jednotlivých členských štátov EÚ/EEA. Cieľom siete EURES je podporovať výmenu voľných pracovných miest a žiadostí o zamestnanie do zahraničia, a tým podporovať medzištátnu mobilitu pracovných síl a jednotný európsky trh práce. EURES je hlavným nástrojom občanov EÚ pri hľadaní práce v zahraničí.

Do siete EURES patrí v súčasnosti 25 členských štátov Európskej únie + Nórsko, Island a určité separátne dohody sú uzatvorené aj so Švajčiarskom. Partnermi siete EURES sú okrem verejných služieb zamestnanosti aj sociálni partneri (odborníci, zväzy), profesijné komory a vzdelávacie inštitúcie.

Hybnou silou siete sú EURES poradcovia, ktorých v rozšírenej Európe pôsobí viac ako 600. Sú to experti na európsky trh práce, ktorí sú vyškolení s pomocou Európskej komisie.

Na Slovensku je EURES organizovaný prostredníctvom siete 15 EURES poradcov, ktorí pôsobia vo vybraných úradoch práce,

sociálnych vecí a rodiny a siete EURES asistentov, ktorí pôsobia v rámci útvarov EURES na každom úrade práce, sociálnych vecí a rodiny. Jedni ako aj druhí sú schopní poskytnúť klientovi komplexné služby. EURES poradcovia budú na jednej strane disponovať európskou databázou voľných pracovných miest, kde ich je niekoľko desiatok tisíc, a na strane druhej európskou databázou životopisov.

### Pre koho je sieť EURES určená?

Cieľovou skupinou sú na strane ponuky pracovných síl uchádzači o zamestnanie a záujemcovia o zamestnanie a na strane dopytu po pracovných silách sú to zamestnávateľia.

### Čo bude konkrétne sieť EURES poskytovať občanom?

★ Bude poskytovať komplexné informácie o jednotlivých členských štátoch siete - či uplatňujú prechodné obdobia, ak áno v akej forme, informácie týkajúce sa životných a pracovných podmienok v týchto krajinách, informácie o jednotlivých trhoch práce, ich nedostatkoch či prebytkoch, informácie o súčasných trendoch ich vývoja. Všetky tieto informácie budú aktuálne, presné a komplexné.

★ Bude poskytovať pomoc pri hľadaní práce v zahraničí prostredníctvom už spomínanej databázy, ale aj prostredníctvom konkrétnych pracovných ponúk pre občanov SR, ktoré nám budú naši partneri posielat a ktoré budú zverejňované aj na našej webovej stránke ([www.eures.sk](http://www.eures.sk)). EURES poradcovia budú uchádzačom o zamestnanie pomáhať pri zostavovaní žiadosti o zamestnanie a životopisu.

★ Bude asistovať zamestnávateľom, ktorí sa snažia získať zamestnancov z iných krajín.

★ Bude poskytovať špeciálne poradenstvo pre klientov z prihraničných regiónov.

★ V súčasnosti sa na pôde Európskej komisie pracuje na systéme tzv. automatického párovania ponuky a dopytu, teda v prípade zadania životopisu do siete bude k nemu možné automaticky vyhľadať pracovnú ponuku, ktorá spĺňa jeho požiadavky alebo ak naopak konkrétny životopis spĺňa podmienky zadané zamestnávateľom.

★ Služby siete EURES nie sú jediným nástrojom pre občanov, ktorí si hľadajú prácu v zahraničí, ich nespornou výhodou je však to, že tak ako iné služby verejných služieb zamestnanosti, aj služby siete EURES ako ich integrálnej časti sú zdarma.

★ Všetky služby siete EURES môže slovenský klient bezplatne využiť aj v ktorejkoľvek inej krajine, ktorá je členom siete EURES.

### Kde získate viac informácií?

1. Na každom úrade práce, sociálnych vecí a rodiny bol vytvorený útvar EURES, v rámci ktorého pôsobí EURES poradca alebo EURES asistent, ktorý vám ochotne poskytne všetky potrebné informácie.

2. Navštívte webovú stránku EURES na adrese [www.eures.sk](http://www.eures.sk), kde nájdete všetky dostupné informácie o životných a pracovných podmienkach, o prechodných obdobiach, nájdete tam voľné pracovné miesta určené pre občanov Slovenska zo zahraničia, komplexné informácie o sieti EURES, a tiež linky na iné zaujímavé a dôležité informácie.

Ing. BORIS KATUŠČÁK  
EURES manažér

## Poradcovia EURES na Slovensku

Mesto	Meno	Adresa	Kontakty
Bratislava	Marek Derzsi	ÚPSVR, Miletičova 21, 814 30 Bratislava	02 /50 57 29 27, marek.derzsi@upsvar.sk
Dunajská Streda	Alica Dobrá	ÚPSVR, Ádorská 41, 929 48 Dunajská Streda	031/59 04 438, alica.dobra@upsvar.sk
Nitra	Lubica Cibulová	ÚPSVR, Janka Kráľa 124, 949 01 Nitra	037/65 16 491-92, lubica.cibulova@upsvar.sk
Nové Zámky	Jana Kalmanová	ÚPSVR, SNP 3, 940 01 Nové Zámky	035/69 05 10, jana.kalmanova@upsvar.sk
Trenčín	Renáta Mésárošová	ÚPSVR, Dolný Šianec 1, 911 48 Trenčín	032/65 77 214, renata.mesarosova@upsvar.sk
Banská Bystrica	Alžbeta Spišáková	ÚPSVR, Zvolenská cesta 27, 974 05 Banská Bystrica	048/43 08 109, spisiakova@kupbb.sk
Žilina	Iveta Hluchá	ÚPSVR, Hurbanova 16, 01001 Žilina	041/51 19 212, iveta.hlucha@upsvar.sk
Námestovo	Ferdinand Bolibruch	ÚPSVR, Ul. Miestneho priemyslu 572, 029 01 Námestovo	043/55 23 189 kl. 36, ferdinand.bolibruch@upsvar.sk
Poprad	Slavomíra Spišáková	ÚPSVR, Francisciho 3288/35, 058 01 Poprad	052/77 23 627, slavomira.spisakova@upsvar.sk
Poprad	Ingrid Mitterpachová	ÚPSVR, Francisciho 3288/35, 058 01 Poprad	052/77 23 627, ingrid.mitterpachova@upsvar.sk
Bardejov	Slavka Fuleková	ÚPSVR, Dlhý rad 16-17, 085 01 Bardejov	054/48 65 505, slavka.fulekova@upsvar.sk
Košice	Dagmar Tamplová	ÚPSVR, Staničné námestie 9, 040 01 Košice	055/6805564, dagmar.tamplova@upsvar.sk
Michalovce	Peter Mika	ÚPSVR, Saleziánov 1, 07101 Michalovce	056/6860317, peter.mika@upsvar.sk
Prievidza	Andrea Uhliarová	ÚPSVR, J. Červeňa 34, 971 01 Prievidza	046/5157515, andrea.uhliarova@upsvar.sk
Prešov	Jana Kučová	ÚPSVaR, Slovenská 87, 080 28 Prešov	051/7739822, jana.kucova@upsvar.sk

## Česká republika

Zamestnávateľ: **PIKE MB s.r.o.**

### Pracovné pozície:

#### zvárači

- práce podľa normy EN 287-1 alebo RW TUV metóda č. 111 a 141 (elektrina a argón), W 01 - obyčajný materiál, W 02 - čierny materiál s predhriatím, W 11 - nerezový materiál
- ide o zváranie tlakových nádob, zvárači so štátnou skúškou majú prednosť
- práca na 3 smeny v 12-hodinových cykloch
- plat: 85 - 90 Kč/hod.

#### horizontári a karuselári

- typy karuselárov - 8K, 25 SK 4000, 9370 Berthiez, ZK210 a SK 16
- typy horizontiek - HVF 160 D a WD 160
- práce na 3 smeny v 12-hodinových cykloch
- plat: 90 - 100 Kč/hod.

#### rysovači

- podmienkou je štátna skúška a schopnosť čítania výkresových dokumentácií
- práca na 3 smeny v 12-hodinových cykloch
- plat: 85 Kč/hod.

#### brusiči

- brúsenie dier do ozdobných kôl, kusová práca
- pracuje sa iba ráno a v sobotu
- plat: 70 Kč/hod.

#### triediči materiálu

- rezanie materiálov na kotúčových, popr. rámových pilách
- prednosť majú pracovníci s kvalifikáciou na rezanie plazmou

- práca na 3 smeny v 12 hodinových cykloch
- plat. 70 Kč/hod.

ďalšie požiadavky na uchádzača:  
prax min. 3 roky

#### zamestnávateľ ponúka:

- možnosť nadčasov
- ubytovanie zdarma
- zabezpečenie stravovania
- zálohy na plat po dobu troch mesiacov max. 3 000 Kč mes.

Ďalšie informácie:

t.č. + 420 777 304 259 p. Ambrož.

Zamestnávateľ:

#### Psychiatrická liečebňa Dobřany

Ústavní 2, 334 41 Dobřany

#### pracovné pozície:

lekári, psychiatri (aj absolventi)

- väčší počet

- 1 lekár - neurológ
- 1 lekár - ortopéd
- 1 lekár - internista (aj absolvent)

#### Zamestnávateľ ponúka:

- zabezpečenie ubytovania, možnosť získať byt
- lacné závodné stravovanie
- hradenie špeciálneho štúdia

Plat: podľa praxe od 15 000 - 30 000 Kč

Dobré vlakové a autobusové spojenie.

#### Kontakt:

Psychiatrická liečebňa Dobřany, Ústavní 2, 334 41 Dobřany, (Plzeň 10km) [www.pld.cz](http://www.pld.cz),  
personálne oddelenie  
tel. 377 813 406, 377 813 480  
e-mail: [personal@pld.cz](mailto:personal@pld.cz)

- mesačne (netto),
- bezplatné ubytovanie.

#### Scope of work:

- Marketing phoning: prospecting new opportunities in companies: oil and gas groups, engineering consultants, etc.
- Research of pertinent CVs of Engineers within our database;
- Contacting potential applicants, in order to know their availability, and negotiate with them their rate and package;
- And lastly send the selected applicants to our Clients, making a commercial offer.

The ideal applicant would be an Engineer himself, probably young, however this is not compulsory.

Applications and request for further information shall be sent to the following e-mail address:  
[janka@racash.co.uk](mailto:janka@racash.co.uk)

## Veľká Británia

zamestnávateľ: **RAC, Ashford, KENT**

RAC is a British company specialising in International Technical assistance.

### Trvalý pracovný pomer.

#### popis prac. miesta:

Recruitmet Sales Executive - obchodný zástupca pre vyhľadávanie a výber v oblasti personálneho marketingu

#### požiadavky na uchádzača:

- vysokoškolské alebo stredoškolské vzdelanie,
- aktívna znalosť anglického jazyka slovom aj písmom, výhodou je znalosť francúzskeho jazyka

#### zamestnávateľ ponúka:

- platové podmienky: 600 až 800 libier

## Česká republika

Zamestnávateľ: **BENETA TRADING**

### Popis práce:

Výroba a montáž automobilov ŠKODA

Počet voľných pracovných miest: 100

### Pracovné pozície:

Zvárači  
Zlievači  
Obrábači kovov  
Zámočníci a iné strojárnske profesie  
Klampiari  
Autolakovači  
Automechanici  
Sústružníci

### Nástup:

- možný podľa dohody

### Zamestnávateľ ponúka:

- čisté a moderné pracovné prostredie
- nevyučeným v odbore možnosť zaškolenia
- príprava a zaučenie na získanie zručností
- ubytovanie a doprava do zamestnania (cca 1100 Kč za mesiac) strhávame z platu
- obed v hodnote 80 Kč za 48 Kč
- motivujúci systém odmeňovania
- záloha po odpracovaných 10 zmenách
- po odpracovanom týždni nový pracovný odev a obuv

### Zamestnávateľ požaduje:

- plnoletosť
- ochota pracovať 22 dní v mesiaci, na 3 smeny
- dobrý zdravotný stav (schopnosť pracovať aj v noci)
- kópia dokladov o vzdelaní, minimálne výučný list (nemusí byť v odbore), alebo preukázateľnú prax
- vlastný pracovný odev a obuv, zámok na skrinku

### Ďalšie informácie a kontakt získate na adrese:

Hodkovická 59  
Liberec 23  
463 12 Česká republika

Petr Vondrášek a Iveta Kmoníčková  
tel. č. 00420 485 131 002  
mobil: 00420 777 166 930  
00420 608 100 612  
e-mail: [petr.beneta@quick.cz](mailto:petr.beneta@quick.cz)

## Maďarsko

regióny: Siófok, Tiszaújváros, Salgótarján

zamestnávateľ:

**spoľ. PRECIZION 46, Miškolc**

termín nástupu pre zváračov v ochrannej atmosfére CO<sub>2</sub> jún - júl

dĺžka pracovného pomeru:  
trvalý pracovný pomer

skúšobná doba: 3 mesiace

### pracovné pozície:

- zvárač v ochrannej atmosfére pod argónom CO<sub>2</sub> (materiál: nerezová oceľ, uhlíková oceľ)
- montér - zámočník potrubných rozvodov
- montér - zámočník ocelových konštrukcií

### požiadavky na uchádzača:

- prax
- platná štátna skúška zo zvárania v ochrannej atmosfére pod argónom (pri vypršaní platnosti preukazu firma

- zabezpečiť na vlastné náklady jeho obnovu)
- pre zámočníkov-potrubárov potrebná znalosť čítania izometrických výkresov

### jazyková znalosť:

vyžaduje sa, aby v kolektíve (cca 10 ľudí) bol jeden pracovník schopný komunikovať maďarsky

### zamestnávateľ ponúka:

- plat (údaje môžu byť skresľujúce, pretože zamestnanci sú platení úkolovou mzdou podľa výkonu a nie hodinovou mzdou):  
**zvárači:** 700 HUF/hod. ....cca 110 Sk/hod.  
**potrubári:** 500 - 600 HUF/hod. ....cca 80 - 96 Sk/hod.  
**montážnici:** 500 - 600 HUF/hod. ....cca 80 - 96 Sk/hod.
  - ubytovanie je zdarma a v blízkosti pracoviska,
  - náhrada cestovných výdavkov pri návšteve rodiny 1x mesačne,
  - úhrada cestovných nákladov pri skladaní praktickej skúšky, bude uhradená len v prípade úspešnej skúšky
- životopis by mal obsahovať:

Odbornú prax, ktorá by sa mala výlučne týkať tej oblasti, v ktorej sa pracovník chce realizovať v Maďarsku  
Zvárači by mali uviesť dĺžku praxe v zváraní, hrúbky steny konštrukcií, ktoré zvárali, referenčné firmy, kde pracovali a zaslať fotokópiu zväračského preukazu.  
Zámočníci - potrubári by mali uviesť znalosť čítania izometrických výkresov, dĺžku praxe v montovaní potrubí a uviesť referenčné firmy.  
Zámočníci - montéri ocelových konštrukcií by mali uviesť znalosť čítania výkresov ocelových konštrukcií, dĺžku praxe v montovaní OK a uviesť referenčné firmy.

### kontakt:

Záujemcovia odovzdajú svoj odborný životopis na ÚPSVaR alebo ho priamo postúpia poštou alebo faxom na firmu Ing. Mikuláš Hajdu - CEBIS, Szakkayho 1, 040 01 Košice, fax: ++055 728 76 23, tel.: ++ 055 625 0978, e-mail: cebis@iol.sk

## Dánsko - sezónne práce

### Zber jahôd

Obdobie zberu: máj - august

Zmluva na: 3-8 týždňov

Ubytovanie: v kempingu

Mzda za úkolovú prácu: priemerne od 0,80 eura na kilo (6-15 eur/za hodinu)

Pracovný čas závisí od počasia - začína sa pracovať o 5,00 h., Veľmi ťažká práca!

### Zber hrachu

Obdobie zberu: jún - august

Zmluva na: 3-12 týždňov

Ubytovanie: v kempingu

Mzda za úkolovú prácu: priemerne od 0,80 eura na kg (8-18 eur za hodinu)

Pracovný čas závisí od počasia - začína sa pracovať o 5,00 h.

### Zber šalátu/cibule

Obdobie zberu: máj - november

Zmluva na: 1-6 mesiacov

Ubytovanie: v kempingu

Mzda za úkolovú prácu alebo hodinová mzda: priemerne 14 eur za hodinu

Pracovný čas: v priemere 37 hodín týždenne  
Často sa vyžaduje tak zber ako aj balenie úrody!

### Zber kukurice

Obdobie zberu: august

Zmluva na: 3-4 týždne

Ubytovanie: v kempingu

Mzda za úkolovú prácu: 10-20 eur/za hodinu

Pracovný čas: v priemere 37 hodín týždenne

### Zber jabĺk a hrušiek

Obdobie zberu: august - november

Zmluva na: 1-3 mesiace

Ubytovanie: v dome

Mzda: často platená hodinovo (14 eur)

Pracovný čas: v priemere 37 hodín týždenne

Niekedy sa taktiež vykonávajú na farme iné

druhy prác.

### Záhradnícke práce

Obdobie vykonávania práce: marec - jún / október - december

Zmluva na: 4 - 10 týždňov

Ubytovanie: v dome

Mzda za úkolovú prácu alebo hodinová mzda

Pracovný čas: v priemere 37 hodín týždenne

Rôzne druhy prác.

### Požiadavky na prácu

Vek: min. 18 rokov

Musíte byť v dobrej forme.

Výhodou sú nejaké skúsenosti.

Ochota usilovne pracovať od 5,00 h. rána.

Schopnosť komunikovať v angličtine.

Byť občanom EEA krajiny alebo byť držiteľom pracovného víza.

**Upozornenie:** Ak ste skupina, ktorá hľadá prácu, iba max. 4 osoby môžu požiadať o prácu v tej istej farme.

Mzda

Zber jahôd a hrachu je úkolovou prácou.

Ste platení mzdou v priemere od 0,80 eura na kg, čomu zodpovedá hodinová mzda od 6-15 Euro (priemerne 9 eur).

Výplata závisí od pracovnej schopnosti zberača, hlavne od jeho rýchlosti a od kvality zberu jahôd. Zberači, ktorí zostanú pracovať celú sezónu, sú často ocenení mimoriadnym bonusom. Veľmi ťažká fyzická práca !!

Zber kukurice, jabĺk, hrušiek a šalátu sa normálne vypláca podľa odpracovaných hodín a zberačom sa zaručuje minimálna mzda 13 - 14 Euro za hodinu. Avšak sa môže vyskytnúť aj

úkolová práca.

Zber jabĺk, hrušiek, višní a podobných ovocí sa taktiež vypláca buď za úkol alebo za hodinu.

### Pracovný čas

Pracovný čas je normálne 37 hodín týždenne, ale obzvlášť počas jahodovej sezóny, to môže byť menej z dôvodu poveternostných podmienok. Počas sezóny zberu jahôd sa zvyčajne pracuje 6 dní v týždni, ale deň voľna sa môže kedykoľvek vyskytnúť.

Na konci sezóny môžu byť pracovné príležitosti na viac ako 37 hodín týždenne.

Na začiatku sezóny (máj - august), musíte byť pripravený, že začnete pracovať od 5,00 h. rána!

### Ako požiadať o sezónnu prácu

V tejto položke sú spracované postupy pri požiadaní o sezónnu prácu občanmi EÚ/EEA krajín, občanmi nových členských krajín, občanmi nečlenských krajín EÚ/EEA a občanmi, pre ktorých sa vyžaduje prázdninové pracovné vízum (Austrália, Nový Zéland).

### Nové členské štáty EÚ/EEA

Dánsko sa rozhodlo umožniť pracovať aj občanom nových členských štátov EÚ. V súčasnosti v Dánsku nemajú finálne smernice pre postup týkajúci sa požiadania o pracovné povolenie a o povolenie na pobyt.

Preto odporúčajú, aby ste sa zaregistrovali na on-line žiadosti, na základe ktorej vás budú kontaktovať, keď pre vás nájdú vhodné zamestnanie.

V prípade záujmu sa zaregistrujte online na: [www.seasonalwork.dk](http://www.seasonalwork.dk)

# Spýtali ste sa nás

## Ako možno získať príspevok na samostatne zárobkovú činnosť, čo sa dá z neho financovať a aká je jeho výška?

Cieľom tohto príspevku je pomôcť tým z vás, ktorí sú nezamestnaní minimálne 4 mesiace. Týmto spôsobom sa budú podporovať najmä tie okresy, kde je nezamestnanosť vyššia. Avšak túto samostatne zárobkovú činnosť budete musieť vykonávať nepretržite aspoň dva roky. Počas týchto dvoch rokov nesmiete mať iné zamestnanie.

### Kto ho môže získať

O príspevok na samostatne zárobkovú činnosť, napríklad živnosť, môžete požiadať v tom prípade, ak ste vedení v evidencii uchádzačov o zamestnanie minimálne 4 mesiace. Za znevýhodneného uchádzača o zamestnanie budete považovaní, ak ste napríklad absolventom školy mladším ako 25 rokov, skončili ste štúdium pred menej ako dvoma rokmi a zatiaľ ste ešte nezískali svoje prvé platené zamestnanie. Za znevýhodneného uchádzača budú napríklad považovaní aj tí z vás, ktorí sú starší ako 50 rokov, ktorí sú dlhodobo nezamestnaní, ale i tí, ktorí sú osamelí a starajú sa o dieťa do desiatich rokov. O príspevok musíte požiadať písomne na úrade práce, sociálnych vecí a rodiny, v ktorého územnom obvode začnete podnikáť.

### V akej výške sa poskytujú

Uchádzačom o zamestnanie sa tento príspevok v bratislavskom regióne neposkytuje. V okresoch, kde je miera nezamestnanosti nižšia ako priemerná miera nezamestnanosti na Slovensku, napr. v okresoch Trenčín, Ilava, Púchov, Piešťany, Žilina alebo Košice sa príspevok poskytuje až do výšky 37 484 Sk. V okresoch, kde je miera nezamestnanosti vyššia ako celoslovenský priemer, napr. Poprad, Svidník, Stropkov alebo Dolný Kubín, je výška príspevku až 51 294 Sk. Ak ste znevýhodneným uchádzačom o zamestnanie, môžete dostať príspevok ešte vyšší, v bratislavskom regióne až 35 511 Sk, ak by ste začali podnikáť v okresoch, kde je miera nezamestnanosti nižšia ako celoslovenský priemer až do výšky 53 267 Sk a v okresoch s vyššou mierou nezamestnanosti ako celoslovenský priemer až 71 022 Sk.

### Čo musíte urobiť

Ak chcete príspevok dostať, musíte sa obrátiť na úrad práce, sociálnych vecí a rodiny v tom regióne, kde chcete začať podnikáť. Tam musíte vyplniť žiadosť o poskytnutie príspevku na samostatne zárobkovú činnosť. Pracovníci úradu vám poskytnú bližšie informácie, ako ho môžete získať, dajú vám aj osnovu k podnikateľskému zámeru a pomôžu vám s vyplnením žiadosti, ako aj s prípravou podnikateľského zámeru. Následne na to podáte písomnú žiadosť o zabezpečenie prípravy na začatie prevádzkovania alebo vykonávania samostatne zárobkovej činnosti. Túto prípravu vám zabezpečí úrad a po jej absolvovaní vám vydá osvedčenie. Bez osvedčenia o absolvovaní prípravy na samostatne zárobkovú činnosť príspevok nemôžete dostať. Potom už stačí podať žiadosť o poskytnutie príspevku na samostatne zárobkovú činnosť na predpísanom formulári. Úrad vašu žiadosť posúdi a následne s ním uzavriete dohodu, ktorá bude obsahovať druh činnosti, dátum začatia činnosti, výšku a spôsob poskytnutia príspevku, ako i spôsob a lehotu na preukázanie použitia príspevku.

### Na čo ho môžete použiť

Tak ako sme už spomínali, tento príspevok sa poskytuje na prevádzkovanie alebo vykonávanie vami zvolenej samostatne zárobkovej činnosti. Napríklad ak by ste si chceli otvoriť kadernický salón, tak v tomto prípade sa príspevok využije napríklad na prenájom zariadenia kadernického salónu. Presné použitie príspevku je napísané v dohode, ktorú uzavriete s úradom. Dohodnutý príspevok sa vám poskytne po predložení účtovných dokladov, ktoré preukazujú vaše náklady, teda napríklad faktúry. Príspevok sa vám vyplatí najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa predloženia týchto dokladov, a to poštovou poukážkou alebo bezhotovostným prevodom.

### Ako o príspevok požiadať

- o príspevok požiadať písomne úrad práce, sociálnych vecí a rodiny,
- v žiadosti uvediete osobné údaje a účel použitia príspevku,
- dôležité je vypracovanie podnikateľského zámeru,
- ak úrad všetko posúdi kladne, uzavrie s vami dohodu o vyplatení príspevku.



SPaZ	Košický humorista	Druh motýľa	Oslovenie muža	Podmienka		Kvoč	Prechýľovacia koncovka priezviska	EČV Košic	Domestikovat		Predkupné právo cenných papierov	Športový úbor	Buď neistý	Preukážu poctu	Ruský súhlas	
Hromada					Druh paliva	Riekanka	zriedkavo			Odtiaľ,	po česky					
1. časť tajničky										2. časť tajničky	Franc. žen. časopis					
Severan				Umelecké dvojice	Hrboľ			Predpis na liek	Napeňujú							Zakrývať
Zizaj			Hrkotaj	Pristúp bližšie			Starogrécky mestský štát	Mazlena					Investičná komisia	Zabávajúte		
	Mohamedánsky boh	Popri Staro-francúzsky šľachtic				Zametací nástroj	Malé poranenia					Nočný podnik	Zvinnuté meradlá			
5. časť tajničky											Cestovné doklady	Ploské dielce				
Harmonizuj				Ničíť	Staroveký obyvatelia SZ Afriky					Zvracať	Miesta,	po česky				
Textová skratka			Zázračný pokrm	Taliani,	po česky				Nadjazd	Milenecká dvojica				4. časť tajničky	Opojte	
Opražený krajec chleba								Litera	Trhám stehy							
	Opäť	Mastnoty	3. časť tajničky				Úzky pruh tkaniny	Tekutina					Európsky parlament	Ofúkol		
Na jar						Priehlavky,	po česky	Veličina					Orgány zraku	Zafal		
Kornélia, domácky					Ježišova matka	Robia prekážky						Brieždenie	Kučera,	básničky		
Oľga, domácky				Ukrajinský tanec	Letecké útvary						Žiadne,	po nemecky	Každý raz			
Vodná elektrárň			Ležať úhorom	Malá rapa					Krompáč	Zvallil					Juhokorejská automobilka	
Rob konečnú úpravu rukopisu								Spodná časť sukne	Lesy							
	Obliekal	Crkanie					Bol v ohni	6. časť tajničky					Žiješ	Starobylo		
Pipka						Skončí varenie	Sever,	po nemecky					Ako, knižne	Súčet,	po rusky	
Kôrovce					Prudký dotyk automobilov	Prézent						Imunitný test	Rieka v Nemecku		Okriknutie	Tiež
Had z knihy džunglí				Prestal zavýjať	Plutónium					Odyseova vlasť	Japonská hra					
MZP lietadiel ČR			Okrasná záhrada					Zámerné si nevšímaj								
Tamto			Sladké žinčice					Vysoké vedenie viniča								Pomôcky: itog, Inn, Elle, pair, hopak

# Minister bez rukavíc

## Kórejský automobilový priemysel vstupuje do SR a do Európy



Teplička nad Váhom, malá obec neďaleko Žiliny, o ktorej sme do vlaňajšieho roka mnohí netušili, že existuje, sa 7. apríla 2004 stala mimoriadne významným bodom na mape Slovenska. Napriek tomu, že deň bol pochmúrny, daždivý, privítala vyše 500 vzácných hostí. V obrovskom bielom stane, ktorý majestátne stál v jarnej zeleni poľa, bolo všetko pripravené na slávnostné podujatie, prvý výkop základov novej továrne automobilky Kia Motors. Kým sa začal program, všade bolo cítiť výnimočnosť tohto dňa pre našu krajinu. V živjej vrave hostí sa miešala slovenčina s angličtinou, nemčinou, bolo počuť francúzštinu, češtinu atď. Na prvom výkope základov novej továrne automobilky Kia Motors boli prezident Kia Motors Corporation Kook Jim Yoon, veľvyslanec Kórejskej republiky pre SR a ČR Joon Hee Lee, minister hospodárstva SR Pavol Rusko, minister práce sociálnych vecí a rodiny Ľudovít Kaník a primátor Žiliny Ján Slota.

„Závod bude vybavený najmodernejšou technológiou,” uviedol pri tejto slávnostnej príležitosti prezident automobilky Kook Jim Yoon. „Ak sa spojí technológia Kia Motors s usilovnosťou a pracovitnosťou Slovákov, bude tento projekt úspešný,” dodal. Požiadal vládu SR a žilinskú samosprávu, aby urobili všetko v prospech dokončenia závodu podľa plánu.

Žilinská automobilka bude prvým závodom spoločností Kia Motors a Hyundai Mobis v Európe. Celková investícia na jej výs-

tavbu dosiahne približne 1,15 miliardy eur, čo je asi 46,5 miliardy Sk. Skúšobná prevádzka v novom závode sa má začať v máji 2006 a riadna v decembri 2006, keď bude ročne vyrábať 300 000 vozidiel a zamestnávať vyše 2 800 pracovníkov. Produkcia automobilky bude určená na európsky trh.

Nová automobilka vyrastie v katastroch obcí Teplička nad Váhom, Nededza, Gbefany a Mojš. Továreň sa bude rozprestierať na 23 hektároch pôdy. Jej celkový záber aj so subdodávateľským parkom zaberie rozlohu 270 hektárov.

Pozemok pre automobilku sa nachádza v tesnej blízkosti Vodného diela Žilina a železničného prepojenia Žilina – Košice. Letisko Žilina Dolný Hričov je od plánovaného areálu závodu vzdialené 13 kilometrov. K dobudovaniu chýbajúcej cestnej infraštruktúry sa zaviazala SR v investičných stimuloch kórejskému partnerovi. Účasť Slovenska na projekte Kia Hyundai dosiahne 8,83 miliardy Sk, pričom najväčšiu časť z tejto sumy predstavuje priama štátna pomoc na výkup a úpravy pozemkov spolu s príspevkom na nákup investičného majetku a príspevkom na vzdelanie.

„Tento projekt je významným stimulom nielen pre Žilinský región, ale aj pre celú krajinu. Nové pracovné miesta, ktoré vznikajú vďaka rozvoju automobilového priemyslu prinesú rast životnej úrovne občanov. Musíme preto vyvinúť zvýšené úsilie, aby naši občania

boli dostatočne kvalifikovaní a pripravení obsadzovať nové pracovné miesta,” zdôraznil minister práce sociálnych vecí a rodiny Ľudovít Kaník.

„Žiadny projekt nestál Slovensko toľko síl,” uviedol minister hospodárstva Pavol Rusko a pokračoval: „Pre našu krajinu to je veľký deň, pretože ešte pred pol rokom Slovensko nebolo medzi kandidátmi na tento projekt. Ukázalo sa, že sme schopní vytvoriť podmienky aj pre tých najnáročnejších investorov.”

Podľa veľvyslanca Kórejskej republiky pre SR a ČR Joon Hee Lee je rozhodnutie automobilky správne aj vzhľadom na ekonomický rast Slovenska. Dôležitým impulzom pre tento rast je podľa neho aj vstup SR do EÚ a NATO.

Primátor Žiliny Ján Slota označil príchod Kia Motors za dôležitý prínos nielen pre región, ale pre celé Slovensko. Žilina podľa neho urobí všetko, aby prípravné práce boli dokončené včas. V najbližších dňoch sa začne s výkupom asi 7 000 pozemkov. Ich cenu určia súdni znalci na základe poverenia úradov súdneho inžinierstva. Hoci podľa zákona potrebujú dva posudky, chcú použiť tri, pretože zverejnenie rôznych neoficiálnych cien vyvolalo petičnú akciu miestnych občanov. „V súčasnosti staviame pre kórejských manažérov byty a ďalšie zariadenia. Mesto by chcelo v roku 2006 poskytnúť ubytovanie pre takmer 900 kórejských technikov a ich rodiny.”

Pre predstaviteľov automobilky Kia Motors a slovenskej vlády boli na slávnostný výkop výstavby závodu pripravené rýle a biele rukavice. Minister práce Ľudovít Kaník sa jediný pustil do roboty bez rukavíc. Prvé zakopnutia do piesku sprevádzala radosť a preteky fotoreportérov. Po týchto historických okamihoch sa pred účastníkmi slávnostného aktu rozhrnula časť bieleho stanu, ktorý stál v jarnej zeleni poľa. Zaburácal potlesk, pretože čo nevidieť, na tom mieste vyrastú haly, v ktorých budeme vyrábať autá automobilky Kia Motors. O získanie tejto investície Slovensko súťažilo s Českom, Poľskom a Maďarskom. Definitívne víťazstvo Slovenska vo finálovom súboji s Poľskom oznámila Kia Motors počas autosalónu v Ženeve.

(jv, TASR)  
Foto - TASR

# Práca pre Slovensko

## - autá pre svet



V marci 2004 si lokalitu určenú na výstavbu závodu Kia Motors a Hyundai Mobis v Tepličke nad Váhom prezrel prezident spoločnosti Hyundai Kia.



Budúci závod bude vyzerať takto. Výstavba si vyžiada náklady 1,1 miliardy eur.



Skúšobná prevádzka v novom závode sa má začať v máji 2006 a riadna v decembri 2006, keď bude ročne vyrábať 300 tisíc áut a zamestnávať vyše 2 800 pracovníkov.



V súvislosti s príchodom juhokórejskej automobilky Kia Motors na Slovensko je prioritou výstavba diaľničného prepojenia Ladce - Žilina do roku 2006.

(Foto a text TASR)

## Poradie regiónov podľa evidovanej miery nezamestnanosti v SR

Poradie okresov	Územie	Ku koncu sledovaného mesiaca v %	Ku koncu predchádzajúceho mesiaca v %	Zmena poradia	Poradie okresov	Územie	Ku koncu sledovaného mesiaca v %	Ku koncu predchádzajúceho mesiaca v %	Zmena poradia
1	Rimavská Sobota	32,12	33,16	.	40	Stará Ľubovňa	15,50	16,18	-1
2	Veľký Krtíš	31,52	32,18	.	41	Liptovský Mikuláš	15,39	15,82	-1
3	Revúca	31,30	31,81	.	42	Kysucké Nové Mesto	15,38	16,42	2
4	Rožňava	30,46	30,66	.	43	Topoľčany	15,29	15,64	.
5	Trebišov	29,48	29,94	.	44	Martin	14,72	14,88	-2
6	Kežmarok	28,26	28,85	.	45	Tvrdošín	14,56	14,79	-2
7	Sobrance	27,98	28,70	.	46	Nitra	14,47	15,17	2
8	Sabinov	27,04	28,35	.	47	Zvolen	14,47	14,97	2
9	Žarnovica	26,80	27,82	.	48	Košice II	14,42	14,62	.
10	Poltár	26,77	27,72	.	49	Košice I	14,15	13,88	-4
11	Košice - okolie	26,51	26,77	-2		Žilinský kraj	14,06	14,51	
12	Gelnica	26,19	26,82	.	50	Košice III	13,97	14,04	-1
13	Michalovce	25,83	26,85	2	51	Čadca	13,77	14,16	1
14	Lučenec	25,45	25,78	.	52	Košice IV	13,68	13,42	-4
15	Vranov nad Topľou	24,12	25,35	.	53	Partizánske	13,39	13,69	-2
16	Medzilaborce	24,09	24,31	-3	54	Bánovce n/Bebravou	13,33	14,24	5
17	Krupina	23,84	24,68	1	55	Hlohovec	13,26	13,86	1
18	Levice	23,77	24,57	1	56	Námestovo	13,10	14,00	4
19	Detva	23,53	24,43	1	57	Dunajská Streda	12,81	13,24	-1
	Košický kraj	22,90	23,29		58	Považská Bystrica	12,74	13,35	1
	Banskobystrický kraj	22,77	23,33		59	Galanta	11,83	12,23	-1
20	Žiar nad Hronom	22,01	22,73	.	60	Senica	11,71	12,62	1
21	Brezno	21,95	22,21	-2		Trnavský kraj	11,50	12,06	
22	Spišská Nová Ves	21,82	22,63	1	61	Nové Mesto n/Váhom	11,13	11,77	.
23	Zlaté Moravce	21,06	22,14	-1	62	Prievidza	11,06	11,22	-1
	Prešovský kraj	20,95	21,66		63	Trnava	10,75	11,34	1
24	Levoča	20,82	21,48	-2	64	Skalica	10,68	11,16	.
25	Komárno	20,69	21,92	.	65	Žilina	10,39	10,75	.
26	Bardejov	20,67	22,46	4		Trenčiansky kraj	10,07	10,36	
27	Banská Štiavnica	20,55	21,04	-2	66	Banská Bystrica	9,97	10,07	.
28	Prešov	20,50	21,05	.	67	Púchov	9,16	9,40	-1
29	Snina	20,41	20,68	-1	68	Piešťany	8,95	9,62	1
30	Nové Zámky	19,81	21,37	3	69	Myjava	8,77	9,03	.
31	Humenné	19,68	20,15	.	70	Malacky	7,41	7,83	.
32	Stropkov	19,09	18,90	.	71	Ilava	7,27	7,08	.
	Nitriansky kraj	18,86	19,82		72	Trenčín	6,15	6,30	.
33	Svidník	18,28	18,29	-1	73	Pezinok	5,50	5,72	.
34	Dolný Kubín	17,63	18,32	1	74	Senec	4,44	4,95	.
35	Šaľa	17,57	18,26	.		Bratislavský kraj	4,02	4,18	
36	Turčianske Teplice	17,03	17,59	.	75	Bratislava V	3,85	3,93	.
37	Ružomberok	16,64	17,02	-1	76	Bratislava III	3,30	3,27	-1
38	Bytča	16,49	17,17	1	77	Bratislava I	3,19	3,86	1
39	Poprad	16,32	16,65	.	78	Bratislava II	3,15	3,04	.
	<b>SLOVENSKO</b>	<b>16,00</b>	<b>16,51</b>		79	Bratislava IV	2,71	2,77	.

\* V uplynulom období vykazovaná ako miera disponibilných evidovaných nezamestnaných